

Signatura: REPL.VIII/5/INF.1  
Fecha: 20 noviembre 2008  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Preparativos para el quinto período de sesiones de la Consulta sobre la Octava Reposición de los Recursos del FIDA**

Consulta sobre la Octava Reposición de los Recursos del  
FIDA — Quinto período de sesiones  
Roma, 18 y 19 de diciembre de 2008

---

Para **información**

## **Nota para los miembros de la Consulta**

Este documento se presenta a la Consulta sobre la Octava Reposición de los Recursos del FIDA a título informativo.

Para aprovechar al máximo el tiempo disponible en los períodos de sesiones de la Consulta, se invita a los miembros que deseen formular preguntas técnicas acerca del presente documento a dirigirse al funcionario del FIDA que se indica a continuación antes del período de sesiones:

**Andreina Mauro**

Gerente de Servicios de Conferencias

Tel.: (+39) 06 5459 2088

Correo electrónico: [a.mauro@ifad.org](mailto:a.mauro@ifad.org)

Las peticiones de información sobre el envío de la documentación del presente período de sesiones deben dirigirse a:

**Deirdre McGrenra**

Oficial encargada de los Órganos Rectores

Tel.: (+39) 06 5459 2374

Correo electrónico: [d.mcgrenra@ifad.org](mailto:d.mcgrenra@ifad.org)

## **Preparativos para el quinto período de sesiones de la Consulta sobre la Octava Reposición de los Recursos del FIDA**

### **Lugar y fecha**

1. El quinto período de sesiones de la Consulta se celebrará el jueves 18 y el viernes 19 de diciembre de 2008 en la Sede del Fondo, situada en via Paolo di Dono 44, Roma (teléfono: +39 06 54591). Se dispone de un número limitado de plazas de estacionamiento internas no reservadas en la parte delantera del edificio. El ingreso se realizará por la entrada principal (via Paolo di Dono 42). Se han reservado plazas adicionales de estacionamiento fuera del recinto del edificio entre via Paolo di Dono 50 y 40.

### **Inscripción**

2. La inscripción podrá efectuarse a partir de las 8.30 horas del 18 de diciembre de 2008. Se ruega a los delegados que tengan la amabilidad de inscribirse tan pronto como lleguen en el mostrador dispuesto a tal efecto, donde se les entregará un pase para la reunión.

### **Medidas de seguridad**

3. El personal encargado de la seguridad observará unas medidas de seguridad estrictas. No se permitirá la entrada a la sala de conferencias a los delegados que no lleven consigo el pase. Se ruega a los delegados que lleven el pase siempre a la vista.

### **Salas y horario de las sesiones**

4. Las sesiones plenarias de la Consulta se celebrarán en la Sala de Conferencias de Italia, en la zona de conferencias. La sesión plenaria de apertura comenzará a las 10.00 horas del 18 de diciembre de 2008.
5. Las reuniones de las Listas se celebrarán en la Sala Oval, situada cerca de la Sala de Conferencias de Italia.
6. Será posible seguir el transcurso de las sesiones desde fuera de la sala de conferencias mediante conexión de video.

### **Servicios de interpretación**

7. Habrá un servicio de interpretación en los cuatro idiomas oficiales del FIDA. Los delegados podrán seguir los debates en el idioma que prefieran utilizando los auriculares, que están equipados con un selector de idiomas. Se ruega a los delegados que dejen los auriculares sobre la mesa al término de cada sesión.

### **Lista de las delegaciones**

8. Se publicará una lista provisional de las delegaciones, basada en las respuestas que se hayan recibido hasta el 16 de diciembre de 2008, en el sitio web [www.ifad.org/gbdocs/repl.htm](http://www.ifad.org/gbdocs/repl.htm) o bien se podrá solicitar una copia de dicha lista en el mostrador de distribución de documentos o en el mostrador de inscripción de la zona de conferencias el 18 de diciembre. Se pondrá a disposición una lista de participantes revisada, basada en la inscripción, en el mostrador de inscripción el 19 de diciembre de 2008. La lista final se publicará en el sitio web arriba indicado.
9. Se ruega a los delegados que tengan la amabilidad de notificar en el mostrador de inscripción cualquier modificación que deseen introducir en la lista.

### Distribución de documentos

10. Los documentos se irán publicando según estén disponibles en la dirección [www.ifad.org/gbdocs/repl.htm](http://www.ifad.org/gbdocs/repl.htm). Debido a la limitación de recursos y a motivos ecológicos, los documentos se imprimirán en cantidades limitadas. Por tanto, se ruega a los delegados que tengan la amabilidad de traer consigo los documentos a las reuniones. No obstante, si fuera necesario, también será posible retirar los documentos después de la inscripción. El mostrador de distribución de documentos está situado en la zona de conferencias, cerca de la Sala de Conferencias de Italia.

### Visados de entrada en Italia

11. Se recuerda a los delegados que, para entrar en Italia, sus documentos de viaje (*laissez-passer* de las Naciones Unidas o pasaporte nacional) deberán tener una validez mínima de seis meses después de la fecha prevista de salida de Italia.
- a) **Titulares de *laissez-passer* de las Naciones Unidas.** Los titulares de un *laissez-passer* de las Naciones Unidas pueden entrar en Italia sin necesidad de visa, siempre que viajen en misión oficial y durante un período de tiempo inferior a 90 días, independientemente de la nacionalidad. Ahora bien, con objeto de evitar demoras al entrar en el país, el FIDA enviará a las autoridades aduaneras una declaración en la que les informará de la llegada de un visitante oficial titular de un *laissez-passer*. Una copia de esa declaración se enviará al visitante, quien deberá presentarla, junto con el *laissez-passer*, a la Policía aduanera del aeropuerto.

A fin de que el FIDA pueda presentar dicha declaración, se ruega a los delegados titulares de un *laissez-passer* que tengan a bien completar el formulario adjunto (anexo I) y remitirlo a la Sección encargada de asuntos relacionados con las prerrogativas y la gestión de visas del FIDA lo antes posible.

Se señala a los visitantes que lleguen a Italia por el Aeropuerto de Fiumicino que a la derecha del control de pasaportes hay una zona dedicada a los titulares de *laissez-passer* con la indicación "Staff Only/Lasciapassare", a la que deben dirigirse a fin de acelerar los trámites de entrada.

- b) **Titulares de pasaportes nacionales.** Dado que Italia es uno de los países signatarios del Acuerdo de Schengen, los ciudadanos provenientes de otro país adherido al Acuerdo pueden entrar en Italia sin necesidad de visa. Los delegados que requieran una visa de entrada deberán solicitarla a la Representación de Italia en su país de residencia, al menos tres semanas antes de la fecha en que prevean viajar, adjuntando a su solicitud una copia de la carta de invitación del FIDA para asistir al quinto período de sesiones de la Consulta. De tener dificultades, se invita a los delegados a ponerse en contacto con la Sección encargada de asuntos relacionados con las prerrogativas y la gestión de visas del FIDA, para lo cual deberán llenar y enviar el formulario adjunto (anexo I). La información recibida servirá de base al FIDA para refrendar la solicitud de visa del delegado de que se trate remitiendo una nota verbal a la embajada italiana correspondiente.

Los delegados provenientes de un país en que no haya un consulado italiano podrán solicitar la visa por conducto de la representación de cualquier otro país adherido al Acuerdo de Schengen y autorizado para representar a Italia. En caso de que esto no sea posible, cabe la concesión de una visa de 10 días a la llegada a Roma. Los delegados que se propongan solicitar este tipo de visa deberán informar a la Sección encargada de asuntos relacionados con las prerrogativas y la gestión de visas del FIDA al menos 10 días antes de la fecha de llegada a Roma, y también en esta ocasión deberán llenar el formulario adjunto. Se ruega tomar nota de que en este caso Italia deberá ser el primer país de entrada en la zona Schengen.

**Reservas de hotel**

12. Los delegados deberán hacer sus propias reservas de hotel.
13. Se ha reservado en los hoteles Sheraton y Bernini Bristol un número limitado de habitaciones, a un precio especial para la conferencia, exclusivamente para los delegados del FIDA. Para solicitar una reserva, los delegados deberán completar uno de los formularios que se adjuntan al presente documento (véanse los anexos II y III) y enviarlo por fax directamente al hotel. Los formularios contienen toda la información necesaria para ponerse en contacto con el hotel.

**Servicios bancarios**

14. En la planta baja, cerca de la recepción principal, se encuentra una sucursal de la Banca Popolare di Sondrio. El horario de atención al público es de lunes a viernes, de 8.30 a 13.30 horas y de 14.30 a 16.00 horas.

**Preparativos de viaje**

15. La agencia de viajes del FIDA, Carlson Wagonlit Travel, situada en la planta baja, despacho B-011, proporcionará la asistencia necesaria para los preparativos de viajes. La oficina está abierta al público de lunes a viernes, de 9.00 a 17.00 horas.

**Servicio médico**

16. La enfermera del FIDA estará a disposición de quien lo necesite en el despacho B-035. Además, se ha concertado con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) la prestación, en caso necesario, de otros servicios médicos, que podrán solicitarse por conducto de la enfermera del FIDA.

**Recepción de correspondencia**

17. La correspondencia personal de los delegados se distribuirá en los casilleros dispuestos junto al mostrador de inscripción. La correspondencia, en la que deberá figurar la indicación "Delegado de la Consulta", deberá dirigirse a: c/o Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), via Paolo di Dono, 44, 00142 Roma (Italia). Fax: (+39) 06 504 3463; correo electrónico: [ifad@ifad.org](mailto:ifad@ifad.org).

**Acceso a Internet**

18. En la Sala de Conferencias de Italia y en las zonas adyacentes, los delegados dispondrán de conexión WiFi (servicio inalámbrico de conexión a Internet). Asimismo, los delegados podrán utilizar las computadoras disponibles en el Café Internet que se encuentra cerca del bar en la zona de conferencias.

**Teléfonos**

19. Los delegados podrán recibir llamadas telefónicas en la zona de conferencias en los números siguientes: (+39) 06 5459 2285/2275 (mostrador de distribución de documentos); 2101 (mostrador de inscripción); o 2193 (mostrador de información/guardarropa)
20. Se ruega encarecidamente a los delegados que desconecten sus teléfonos móviles antes de entrar en las salas de reuniones.

**Otros servicios**

21. En la planta baja se encuentra a disposición de los interesados un puesto de prensa.

**Transporte**

22. Se podrán pedir taxis en el mostrador de distribución de documentos. Se ruega tomar nota de que, si se solicita este servicio y luego no se utiliza, deberá abonarse una tarifa básica.

**Cafetería**

23. En el salón para uso de los delegados, cerca de la Sala de Conferencias de Italia, se encuentra una cafetería en la que se servirán café, bebidas no alcohólicas, sándwiches y productos de pastelería a precios subvencionados.

**Almuerzo-bufé**

24. Durante los dos días del período de sesiones, los delegados están invitados por el Presidente del FIDA a un almuerzo-bufé en el Comedor Ejecutivo, situado en la zona de conferencias, que iniciará a las 13.00 horas.

**Recepción**

25. Al finalizar la sesión del jueves 18 de diciembre, el Presidente ofrecerá una recepción a todos los delegados en el Comedor Ejecutivo.

Sírvase llenar este formulario en caso de que usted:

- entre en Italia con un *laissez-passer*;
- tenga dificultades para obtener una visa a tiempo para viajar, o
- se proponga solicitar una visa de 10 días.

Es preciso enviar el formulario **a más tardar 15 días antes de que inicie su viaje** a la Sección encargada de asuntos relacionados con las prerrogativas y la gestión de visas del FIDA por los siguientes medios:

- correo electrónico a [s.reyes@ifad.org](mailto:s.reyes@ifad.org), o
- fax, al número: (+39) 06 5459 3311 ó (+39) 06 504 3463

País de salida del delegado:

Período de estancia en Roma (de/hasta):

Nombre:

Apellido:

Nacionalidad:

Fecha de nacimiento:

Número del pasaporte o del *laissez-passer*:

Fecha de expedición:

Fecha de caducidad:

Cargo:

Correo electrónico:

N.º de fax:

Detalles del vuelo:

# Quinto período de sesiones de la Consulta sobre la Octava Reposición de los Recursos del FIDA

## Reserva colectiva

Del 18 al 19 de diciembre de 2008



**Hotel y Centro de Conferencias Sheraton Roma**

**Se ruega hacer la reserva antes del 28 de noviembre de 2008**

**Nota: se ruega escribir a máquina o en letra de imprenta. Se le devolverá una copia sellada de este documento como confirmación de su reserva.**

Hotel Sheraton Roma  
Viale del Pattinaggio, 100  
00144 Roma (Italia)

N.º de teléfono: (+39) 06 5453 7000

N.º de fax: (+39) 06 594 0555

Sitio web: [www.sheraton.com/roma](http://www.sheraton.com/roma)

Correo electrónico: [res497.sheraton.roma@sheraton.com](mailto:res497.sheraton.roma@sheraton.com)

Tarifas especiales para la  
Octava Reposición de los Recursos del FIDA

- Habitación individual: EUR 188,00 por noche

- Habitación doble: EUR 224,00 por noche

Indique su preferencia:

Fumador

No fumador

**Los precios incluyen los impuestos y el desayuno bufé**

Tarjeta de crédito (**obligatoria**):



Master Card/Eurocard



Diners Club



Visa/Carte Blue



Amex



Otras

Número: \_\_\_\_\_

Fecha de caducidad: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Fecha de llegada: \_\_\_\_\_

Fecha de salida: \_\_\_\_\_

Apellido: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_

N.º de teléfono: \_\_\_\_\_

N.º de fax: \_\_\_\_\_

Hora prevista de llegada: \_\_\_\_\_

**(La inscripción en el hotel comienza a partir de las 15.00 horas)**

Hora prevista de salida: \_\_\_\_\_

**(Hora límite de salida del hotel: 12.00 horas)**

**Política de reservas del hotel:** las reservas deben pedirse directamente al Hotel Sheraton Roma. Se ha reservado una serie de habitaciones para los delegados y la fecha límite para realizar una reserva es el 28 de noviembre de 2008. Las solicitudes que se reciban después de esa fecha sólo serán atendidas si hay habitaciones disponibles.

La disponibilidad de habitaciones es limitada, por lo que el Hotel Sheraton Roma no podrá garantizarla en los días precedentes o posteriores al período de sesiones. Si tiene previsto llegar antes o prolongar su estancia después de la conferencia, sírvase devolver de inmediato este formulario al Hotel Sheraton Roma.

**Política de cancelaciones:** las reservas pueden cancelarse hasta las 18.00 horas de la fecha de llegada. En caso de que el interesado cancele fuera de este plazo o no se presente, se le cargará una noche de hotel y los impuestos correspondientes.

**El hotel le enviará un número de confirmación.**

# Quinto período de sesiones de la Consulta sobre la Octava Reposición de los Recursos del FIDA

## Reserva colectiva

Del 18 al 19 de diciembre de 2008



**Se ruega hacer la reserva antes del 28 de noviembre de 2008**

**Nota: se ruega escribir a máquina o en letra de imprenta. Se le devolverá una copia sellada de este documento como confirmación de su reserva.**

Hotel Bernini Bristol  
P.zza Bernini, 23  
00187 Roma (Italia)

N.º de teléfono: (+39) 06 488931  
N.º de fax: (+39) 06 4824266

Correo electrónico: [reservationsbb@sinahotels.it](mailto:reservationsbb@sinahotels.it)  
Sitio web: [www.berninibristol.it](http://www.berninibristol.it)

Tarifas especiales para la  
Octava Reposición de los Recursos del FIDA

- Habitación individual: EUR 198,00 por noche  
- Habitación doble: EUR 231,00 por noche

Indique su preferencia:

Fumador

No fumador

**Los precios incluyen los impuestos y el desayuno  
bufé**

Tarjeta de crédito (**obligatoria**):

Master Card/Eurocard

Diners Club

Visa/Carte Blue

Amex

Otras

Número: \_\_\_\_\_

Fecha de caducidad: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Fecha de llegada: \_\_\_\_\_

Fecha de salida: \_\_\_\_\_

Apellido: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_

N.º de teléfono: \_\_\_\_\_

N.º de fax: \_\_\_\_\_

Hora prevista de llegada: \_\_\_\_\_

**(La inscripción en el hotel comienza a partir  
de las 15.00 horas)**

\_\_\_\_\_

**Hora prevista de salida: \_\_\_\_\_**

**(Hora límite de salida del hotel: 11.00  
horas)**

\_\_\_\_\_

**Política de reservas del hotel:** las reservas deben pedirse directamente al Hotel Bernini Bristol. Se ha reservado una serie de habitaciones para los delegados y la fecha límite para realizar una reserva es el 21 de noviembre de 2008. Las solicitudes que se reciban después de esa fecha sólo serán atendidas si hay habitaciones disponibles.

La disponibilidad de habitaciones es limitada, por lo que el Hotel Bernini Bristol no podrá garantizarla en los días precedentes o posteriores al periodo de sesiones. Si tiene previsto llegar antes o prolongar su estancia después de la conferencia, sírvase devolver de inmediato este formulario al Hotel Bernini Bristol.

**Política de cancelaciones:** las reservas pueden cancelarse hasta 24 horas antes de la fecha de llegada. En caso de que el interesado cancele fuera de este plazo o no se presente, se le cargará una noche de hotel y los impuestos correspondientes.

**El hotel le enviará un número de confirmación.**